



New Jersey Judiciary
Poder Judicial de Nueva Jersey

Attorney Ethics Grievance Querella sobre la Ética de Abogados

Office of Attorney Ethics
Oficina de Ética de Abogados



Please type or clearly print all information.

Por favor escriba a máquina o con letra de molde clara toda la información.

A. Grievant Information

Información del Querellante

Last Name (include: Sr. / Jr. / III, etc.) Apellido (incluya: Sr., Jr., III, etc.)		First Name Nombre		Middle Name Segundo Nombre	
Address Dirección		City Ciudad		State Estado	Zip Código postal
Telephone Teléfono	Email Correo electrónico			County Condado	

B. Specific Lawyer's Information - Specific lawyer you are making a complaint against.

Información del Abogado Específico - Abogado contra quien presenta la querella.

Last Name (include: Sr. / Jr. / III, etc.) Apellido (incluya: Sr., Jr., III, etc.)		First Name Nombre		Middle Name Segundo Nombre	
Office Address Dirección del bufete		City Ciudad		State Estado	Zip Código postal
Telephone Teléfono	Email Correo electrónico			County Condado	

1. The specific lawyer you are making a complaint against, is this your lawyer? ☐ Yes/Si ☐ No/No
¿El abogado contra quien presenta la querella es su abogado?

2. If so, does this lawyer still represent you? ☐ Yes/Si ☐ No/No
En caso afirmativo, ¿este abogado todavía lo representa?

3. If not, do you have a new lawyer? ☐ Yes/Si ☐ No/No
En caso negativo, ¿tiene usted un nuevo abogado?

4. If so, who is the new lawyer? Please specify _____
En caso afirmativo, ¿quién es el nuevo abogado? Por favor especifique

Querella sobre la Ética de Abogados**C. Case Type – Specify what case type was handled by the specific lawyer (check one)****Tipo de Caso – Especifique el tipo de caso que manejó el abogado (marque uno):**☐ Admiral / MaritimeDerecho marítimo / de
navegación☐ Estate / ProbateDerecho patrimonial /
testamentario☐ Negligence (Personal Injury)
Property DamageNegligencia (lesiones personales) /
Daños a la propiedad☐ Adoption / Name Change

Adopción / Cambio de nombre

☐ Federal Remedies / Civil
RightsRecursos federales / Derechos
civiles☐ Patent / Trademark/
CopyrightPatente / Marca registrada / Derecho
de autor☐ Bankruptcy / Insolvency/
ForeclosureQuiebra / Insolvencia / Ejecución
hipotecaria☐ Government Agency
Problems (local through
federal)Problemas con agencias
gubernamentales (locales a
federales)☐ Real Estate

Bienes raíces

☐ Collection

Cobros

☐ Immigration /
Naturalization

Inmigración / Naturalización

☐ Small Claims CourtTribunal de Reclamaciones de
Menor Cuantía☐ Contract

Contratos

☐ International Law

Derecho Internacional

☐ Tax

Fiscal

☐ Corporation / Partnership
Law

Derecho corporativo / societario

☐ Juvenile Delinquency

Delincuencia juvenil

☐ Workers' Compensation

Compensación a trabajadores

☐ Criminal, Quasi-Criminal,
and Municipal CourtPenal, cuasipenal, y Tribunal
municipal☐ Labor

Derecho laboral

☐ Other Litigation (specify)Otro tipo de litigio (especifique):
_____☐ Domestic Relations (divorce,
support, or custody)Relaciones familiares (divorcio,
pensión alimenticia o custodia)☐ Landlord Tenant MattersAsuntos de arrendatarios -
inquilinos☐ Other Non-Litigation (specify)Otros asuntos no contenciosos
(especifique):
_____Is the case handled by the specific lawyer still pending? ☐ Yes/Si ☐ No/No

¿El caso manejado por el abogado aún está pendiente?

Querella sobre la Ética de Abogados

D. Other related complaints or litigations:

Otras querellas o litigios relacionados:

1. Have you filed a complaint regarding this matter with law enforcement authorities or any other state or federal agency? ☐ Yes/Si ☐ No/No

¿Ha presentado una querella sobre este asunto ante autoridades de orden público u otra agencia estatal o federal?

If yes, please specify below.

En caso afirmativo, por favor especifique.

Name of Agency
Nombre de la agencia

Date Filed
Fecha de presentación

Result of complaint / litigation
Resultado de la querella / litigio

Contact Person
Persona de contacto

2. Is the matter you are complaining about the subject of a pending civil lawsuit, family court proceedings, or a criminal matter? ☐ Yes/Si ☐ No/No

¿El asunto de su querella es objeto de un juicio civil, un procedimiento en el Tribunal familiar o un asunto penal pendiente?

If yes, please specify below.

En caso afirmativo, por favor especifique.

Name of Court
Nombre del Tribunal

Docket Number
Número de expediente

County
Condado

E. Nature of Grievance:

Naturaleza de la Queja:

State what the specific lawyer did or failed to do which may be unethical. State all relevant **facts** including dates, times, places, names, and addresses of important witnesses. Attach copies of any important letters and documents. Use additional sheet(s) only if necessary.

Indique qué hizo o dejó de hacer el abogado que podría considerarse como conducta antiética. Incluya todos los **hechos** relevantes, incluyendo fechas, horas, lugares, nombres y direcciones de testigos importantes. Adjunte copias de cualquier carta o documento relevante. Use hojas adicionales solo si es necesario.

Querella sobre la Ética de Abogados

F. Investigative Confidentiality

Confidencialidad de la Investigación

The Supreme Court of New Jersey has held that persons who file grievances “may speak publicly regarding the fact that a grievance was filed, the content of that grievance, and the result of the process.” Since disciplinary officials are required by R. 1:20-9(h) to maintain the confidentiality of the investigation process and may neither speak about the case nor release any documents, until and unless a formal complaint is issued and served, you must also keep confidential any documents you may receive during the course of the investigation of your grievance.

El Tribunal Supremo de Nueva Jersey ha sostenido que las personas que presentan querellas “pueden hablar públicamente sobre el hecho de haber presentado una querella, el contenido de la misma, y el resultado del proceso.” No obstante, dado que los funcionarios disciplinarios están obligados por la R. 1:20-9(h) a mantener la confidencialidad del proceso de investigación y no pueden hablar del caso ni divulgar documentos a menos y hasta que se emita y se notifique una querella formal, usted también debe mantener en confidencialidad cualquier documento que reciba durante la investigación de su querella.

To protect the integrity of the investigation process, we recommend that you, as well as all witnesses, not speak about the case other than to disciplinary officials while the matter is under investigation. So long as you maintain the confidentiality of the investigation process, you have immunity from suit for anything you say or write to disciplinary officials. However, the Supreme Court has stated that you “are not immune for statements made outside the context of a disciplinary matter, such as to the media or in another public forum.” R.M. v. Supreme Court of New Jersey, 185 N.J. 208 (2005).

Para proteger la integridad del proceso de investigación, se recomienda que usted, así como todos los testigos, no hablen del caso excepto con los funcionarios disciplinarios mientras el asunto esté bajo investigación. Mientras mantenga la confidencialidad del proceso de investigación, usted tiene inmunidad contra demandas ante cualquier asunto que diga o escriba a los funcionarios disciplinarios. Sin embargo, el Tribunal Supremo ha declarado que usted “no tiene inmunidad por declaraciones hechas fuera del contexto de un asunto disciplinario, como por ejemplo a los medios de comunicación o en otro foro público.” R.M. v. Supreme Court of New Jersey, 185 N.J. 208 (2005).

Please notify the district secretary of any disability accommodation needed.

Por favor notifique al secretario del distrito si necesita alguna adaptación por discapacidad.

Pursuant to R. 1:20-3(e), please allow up to 45 days of review of grievance upon receipt by the district secretary.

Conforme a la R. 1:20-3(e), por favor permita hasta 45 días para la revisión de la querella a partir de su recepción por el secretario del distrito.

_____	s/
Date	Signature of Grievant
Fecha	Firma del querellante

For Secretary's Use Only

Para uso exclusivo del secretario

_____	_____
Date Docketed	Docket Number
Fecha de registro	Número de expediente